

# 更新

總幹事的話

145  
2014年2月

更新

香港基督教更新會有限公司

會址

更新牧養及支援中心

九龍長沙灣道137-143號

長利大廈7字樓

電話 (852) 2728 2341

傳真 (852) 2725 6478

電郵 ksa@ksa.org.hk

網址 www.ksa.org.hk

自去年11月感恩會前開始，已是一浪接一浪要應付的工作；聖誕節40多場院所佈道和一切跟進事宜至今都辦妥了。春節過後，跟親友長輩拜年之事忙完了，大假也放完了，節日情懷淡下來了，全體同工如常齊集在同工祈禱會。在此，我們仍希望與眾讀者友好，分享更新會35<sup>th</sup>周年感恩晚會的熱鬧，同工義工過去在監獄事工共同努力的成果，神榮耀更新拯救罪人大能之事一一再數算過來。

承蒙懲教署單日堅署長出席更新會35<sup>th</sup>周年晚宴，給義工同事嘉許，為我們打氣。同事亦藉此空間與署方更生事務科同事彼此認識，增進感情；最難得的就是署長由開席坐到曲終人散，整整3個多小時，細味著每一個感人環節的分享。

由更新會顧問溫以壯博士主持最新詩歌光碟『與祢同行、樂透一生』之奉獻禮，簡述昔日獄中創作『邊緣組合』帶傷痕的蒙恩詩歌，與今日無牆而帶感恩的詩歌之分別—兩者一昨日到今日仍有歌迷。

陳一華牧師言簡意賅的信息，語重深長，讓人得著鼓舞。天使樹的錄像片段分享，播放受訪的囚友年老母親的慨嘆、年幼女兒單純卻世故的表達，令人印象難忘。試問仍有多少個在囚人士的家人，只剩下祖父母與孫兒相依為命，靠著領取綜緩渡日？他們是極需要牧區教會伸出援手的。

雖然「阿尼西母」每個更新學員背後的故事都足以成書，但因時間關係，亦只能用簡單片語來表達她/他們的感恩之情。有關感恩會之分享詳情，請收看內頁。



2月中我陪著奉獻支持錄製35<sup>th</sup>周年詩歌光碟的Carrie進到赤柱監獄，與創作的弟兄們會面，鼓勵他們及為他們感恩，自己同時也覺得著甚多。Carrie亦有備而來的，拿著他們的創作詩歌本，託我向他們索取簽名，叫弟兄們一時也感到「升呢了！」

主僕 潘國光 寫於2月中

# 陳一華牧師 信息分享

今晚是更新會的大日子亦是更新會大家庭的大喜日子，為更新會35年來所做的工作獻上感恩。更新會的工作一點都不簡單，當我們留心它的通訊，大家知道其院內外工場作的數目加起來有30個單位，我們為此獻上衷心的感恩與讚美。所以見到更新會過去的工作實在是一個大挑戰。今晚想用一節聖經跟大家互相鼓勵，透過此段經文讓更新會在35週年慶祝中繼續展望前路，得到上帝的力量。詩篇63:3詩人如此說：因祢的慈愛比生命更好，我要用咀唇來頌讚祢。



過去一星期有一幅畫面給我很大的震撼，看電視可見到就是菲律賓的風災，風災過後，頹垣敗瓦，有一幅令我心裏震盪就是有一個媽媽抱著BB，這BB奄奄一息，媽媽眼神流露絕望焦急的神情，令我想起為何今日全世界不同國家能夠放下政治上的分歧為要救人命的緣故不分你我，將鎮災物品金錢運送到菲律賓，原因生命是無價之寶。所以香港有無國界醫生冒著危險艱難去災區搶救生命。既然生命貴重，大家知否，有一樣事情比生命貴重，詩人說就是上帝的慈愛，當生命缺乏上帝的慈愛，我們的生命變得枯燥，會失去方向，但當注入上帝的愛生命是豐盛活潑的人生，所以上帝的慈愛更寶貴，因祂的慈愛等同上帝救恩，聖經告訴我們，上帝的愛從救恩表露無遺，大家記否「為義人死，是少有的；為仁人死、或者有敢做的。惟有基督在我們還作罪人的時候為我們死，神的愛就在此向我們顯明了」更新會35年來一直堅持就是一個重要的工程，是生命更新的工程，將上帝的豐盛慈愛奇妙救恩帶給世上不同的人。

更新會事工異象有5個R，更新會的工作充滿非常之巨大的挑戰，非一兩位同工或單單幾位義工可以做得到。生命重建及更新需要凝聚更大力量資源。在此誠懇呼籲各位去關心，願意參予宗教班，及院外的康復事工，你我都可幫助在囚人士生命更新。在囚人士的工作是很困難的，在囚不但身體被囚，心靈同樣被囚，惟有上帝的慈愛及救恩才能將他們從罪惡捆綁中釋放出來。讓我們繼續參與支持及為更新會的前路祈禱，並以掌聲歸榮耀給神。

# 長刑期過來人

三位弟兄代表三個不同年代在監內認  
識主，生命都得以改變的見證。

## Mandy — 1997年從赤柱出冊

「重回社會已16年，這十多年來希望以生命影響生命。到過不同監獄去支持裏面去人，將好信息帶給監內的人，正如以往有些人將好消息帶到監內給我一樣。我很希望將自己行差踏錯的經歷告訴年青人，提他們不要步我的後塵。這十多年來我到過四百多間中學跟年青人分享正面的訊息。有幸跟更新會合作到過世界很多的地方，如加拿大、南京等跟人分享自己信主的經歷及改變人的說話。」

## 根壽 — 2004年從赤柱出冊

「感謝主2004年出來後的很記得一句話是聖經說：「忘記背後努力面前向著標竿直跑……」但是很多人



# 分享

讀了上半句沒有讀下句，下句就是人問起我信主的緣由，我用溫柔語氣與人分享，帶人認識你的主。這句說話對我很深刻。所以2004年離開赤柱監獄到今日都是行這條路。但在4年裏都繼續在學基浸信會服侍，所以學基浸信會為我裝備，讓我有導師的身份，我已做區導師9年，主要服侍青少年、長者和夫婦。在教會邀請下，參加宣道差會去泰國、國內的上海、北京很多地方事奉。感謝主繼續用我，今天我仍教會及醫院的院牧義工中服侍。」

## 吉叔 — 2013年從石壁出冊

「開心感恩自己信了主，祂改變了我的內心。其實坐監失去自由，最重要是內心的自由，信耶穌可改變，因祂是創造萬物的主。所以我出監後，我到不同教會分享我的見証，神帶給我很多滿足，因祂給我很多恩典，我有祈禱，祂給我房屋，又給我工作，而我只出獄剛三個月。」



## 十多年來的青少年事 及生命改變的剪影

1986接觸更新會的蘇志偉當年13歲，現在是公立醫院註冊護士。他表示代表當年曾被更新會關心、幫助的青少年表達對更新會的感謝，多謝更新會將信仰帶給他們，心靈上及困境時得幫助。當時幸有同工蘇姑娘來探望，為他介紹中學，讓校長超額也取錄他，關心他是否想改過。

### 生命改變跟現時工作的關係？

1990年「鯉魚」認識更新會，現從事氣球藝術，今晚感恩會現場的氣球佈置是他的傑作。



### 現時工作與信仰有甚麼銜接？

他認為是很有關係的。他16歲時已認識更新會，在監內信耶穌，如果不是更新會進來跟他講耶穌，他不會信主。他釋放後，也有一位很好的姊妹聯絡他。剛自由時都有迷失，有一段時間沒有返教會，幸有Susan將他檢回來。他很感謝Susan。一趟機緣巧合更新會有扭氣球班，他參加了，就工作到現在。

似乎路程看來殊不簡單，由學習到今天扭出如此美麗的氣球擺設，可以榮耀上帝，真的一點也不簡單。

在上扭氣球班的過程中讓他眼界開了，又可到不同地方跟人學習。

他當中付出的努力都不少，相信上帝在他背後支持，讓榮耀歸給上帝。

90年代接觸更新會的Becky，今天已是兩位分別是15歲及13歲的少年人的母親。



「你覺得信仰怎樣改變你與家人的關係。」

「我原生家庭爸爸是黑社會的人，從小我是社會家庭長大，所以跟爸爸跟我溝通沒有一個正確的價值觀。但信仰讓我能改變，有積極正面的人生觀。讓我知道與爸爸的關係以前委埋怨爸爸，他對家人不好，對爸爸的觀念是很差的，我很不饒恕他的，信仰給我今日有改觀，去接納他，讓的懂得以耶穌的愛去愛他。以前跟爸爸常講黑社會。今日爸爸都能夠信主，爸爸現在常常跟我分享教會的事，連今天出門來此之前，爸爸亦先祝福我才到這裡。」

## 近年很新鮮的年青服侍對象

**狄然**—他夢想成為機電工程師，去年定下目標重投校園生活，感到很大壓力，已不斷禱告，很用心學習，但仍成績不合格，使他很灰心喪志。直至有天他如常過柏麗大道看到路上雙手合什的雕塑好像祈禱的手，就反省自己是否不夠努力，於是他跟主耶穌說自己該怎樣行呢？他從合什的手中間望過去見到這個世界，他感受到主耶穌告訴他兩手中間是條很窄的路，提醒他走主的路是窄的只是要堅信對祂有信心就可以。……他當刻整個人都放鬆了，之後的事就是考試沒有「肥佬」了，也得了好成績。

**進貴**—以前沒有接觸髮型工作，在勵志更生中心上髮型興趣班，豐力樓主任介紹他到髮型屋實習，才產生興趣。後跟豐力樓義工分享，隨後經更新會介紹到西灣河豐盛髮廊工作，表現中規中矩，感恩會當晚上司也有來鼓勵他。



**志豪**—很欣賞感謝及強調過去被囚時義工們的探訪非常重要。感激母親迢迢長路遠不辭勞苦經歷數個監獄去探望他。他擁著母親連聲多謝及當眾向母親說：「我愛你」。他母親回應著感謝上帝把兒子帶回她身邊。



**逸文**—分享信主後發覺整個人變了，家庭關係好了，工作順利了……自信回來了。未信主之前總是別人錯，矛頭指向他人，賴他人連累……信主後知道要認罪及悔改，很多謝更新會的事工及主派了天使義工來幫助他，讓他學懂感恩及多謝父母。耶穌在他生命的工作很大，使他領了5個人返教會。相信更新會的工作能夠成全人，感謝上帝。

# 事工發展



## 前同工蘇姑娘及科哥分享他們的事奉感受



「很感恩年少時已事奉神，參予更新會工作，當時是21歲，對整個事工的感受是覺得當時的同工很單純，很盡心盡力。記得一個片段，每年各監獄都有兩次大型佈道會，有一次是翌天早上某個時間去沙咀勞教中心，因要搬運器材……，記得科哥用鋼琴套當被，其實個琴套有很多蜘蛛網，但他都不以為然地躺下去，可知當時同工的單純及拼勁，令我感恩。曾服侍的對象志偉，當時帶他去幾間學校報讀，其中一間學校也向我白眼。但過程都感恩終有一位陸校長願意給志偉機會。最重要不放棄任何一個機會，他們走的路是難行的，請大家繼續支持他們。」

「當時去沙咀是沒有青馬大橋的。我要4時多起床，乘坐第一班巴士，第一班地鐵，第一班船及第一班車才去到沙咀勞教中心講大約1小時聖經及唱詩歌。有很多人問我這值得嗎？花費這麼多錢值得嗎？我可以確實告訴大家這是非常值得的，因為我們的主耶穌很愛我們，祂不斷為我們的生命付上代價，就算沒有青馬大橋我都會去……已經是很久的事情現在再看見志偉他當時年少……我們做青少年工作是會遇上很多困難的，最重要是不放棄，雖然環境很困難覺得沒出路，但記著因不是我去做，是耶穌透過我去做這件事，是一定有出路的。所以讓每個同工義工如果你現時有點氣餒覺得那少年人不聽話，但……是值得繼續去做不放棄的。」

很多謝他們的付出，如果不是他們當年常常去沙咀，那有今天的東涌地鐵呢！我們今天豈可以很輕鬆很快去到沙咀呢！

# 傑出義工團體的分享

**更新會** 35週年感恩的傑出義工團體，今年的得獎者是崇基學院神學院及循道衛理聯合教會。更新會非常欣賞及感謝神學院及教會的參與，使事工發展至今35年，相信神喜悅人同心事奉祂。崇基學院團隊的領隊是白牧師，他在過去十年內一方面入監服侍，一方面在神學院訓練學生，領神學生到監裏服侍，余恩明牧師亦是其中一位，還有從國內來港的同學也有機會認識監獄事奉。彩虹姊妹分享到她跟更新會同工與囚友聚會接觸，是很大的學習，希望可帶回國內分享這寶貴特別的經驗，更請代禱國內也有監獄的探訪機會。

循道衛理聯合教會的代表余恩明牧師，早於2003年在崇基神學院時已跟白牧師入石壁入監探訪囚友及成為他們的好友，後來他返教會事奉，會長盧龍光牧師對監獄事奉也有負擔，委派他在教會內研究開展。由2008至今有不同循道衛理的堂會參與監獄探訪，5、6年來由探訪到書信及院外發展工作，幸得潘牧師給與很多機會，現時差不多已成為合作伙伴，而且去年余牧師成功申請為監獄司鐸，成為循道衛理首位監獄牧師。其實早於2、3百年前循道衛理會祖約翰衛斯理已開始做監獄探訪的工作，今天秉承會祖工作，跟隨聖經教導，服侍在囚人士。這獎項是全教會弟兄姊妹的。亦代表著兩百年前的負擔今天承先啟後。盼望日後代表教會在不同院所都有份參與院內外服侍的機會。再次多謝更新會給此榮譽。



白德培牧師(中)偕女學生及余恩明牧師領獎

It is with regret that I noted the most recent newsletter of the organization 青牧 (Feb 2014) that included a letter written by an inmate from Shek Pik Prison. In the said letter and sharing, Ho Yuk Wun, the writer of the letter, mentions me and shares who he had always believed that when I left Hong Kong in 2007 for a sabbatical it was because I was under pressure from an organization, obviously referring to Kun Sun. I have always been aware that such a rumor existed and I had heard it from various sides. I always strongly denied that such a pressure or even conflict with Kun Sun existed and I consistently stressed when encountering such rumors that the co-workers of Kun Sun, in particular the General Secretary Rev Pun and I work together in deep mutual respect and mutual appreciation. However, I realize now that many inmates simply thought that when I denied such conflict it was simply in order to protect Kun Sun and it only happened as a form of politeness. When I met Ho Yuk Wun today and was shown his testimonial letter, I most strongly expressed that the rumor to which he referred was absolutely wrong and lacked any substance. I trust that he now may believe me.

As persons experienced in prison ministry all this is not really shocking. We know that prisons are like small villages where rumors spread easily and are difficult to eradicate. We also know that many inmates are used to think in a framework of conflict and power struggle. The isolation of imprisonment also fosters a culture of credulity. Taking this into account, I am not really disappointed about Ho Yuk Wun's misjudgement. I am, however, deeply disappointed that the editors of the newsletter of 青牧 included this obviously erroneous and misleading statement in printed form. As a result, the newsletter appears to use an inmate and somehow even myself to put the Hong Kong Christian Kun Sun Association into a negative light. I found such indirect badmouthing by a Christian organization deeply disturbing and I am disappointed that the editors of the newsletter of

青牧 failed to pay greater attention to their editorial responsibility. I find that such expression is dividing the body of Christ and gives a negative testimony of the fellowship that we enjoy in Jesus Christ. I am surprised that the editors of the newsletter did not show better understanding of the dynamics of imprisonment and appeared unable to distinguish facts from rumors and instead repeat baseless rumors.

本人遺憾地發現最近一期青牧基金的通訊(2014年2月份)中附有一封來自石壁監獄囚友何毓桓的信件，何在信中提到本人及分享到他一直相信我於2007因安息年離開香港，實際上是因一個機構向我施壓所致，明顯指向更新會。我一直都知道這謠言存在，也從各方聽到，我時常強烈否認被施壓或與更新會有衝突；當我遇到此謠言時我一貫地強調我與更新會的同工，特別是與總幹事潘牧師，我們一起工作是有很深的互相尊重及彼此欣賞。然而我了解到很多囚友純粹認為我否認此矛盾是想保護更新會，並且不過是一種禮貌的表達。今天當我探訪何毓桓及將推薦信給他時，我強烈地表達他所指的那謠言是絕對錯誤及沒有根據的；我肯定現在他會相信我了。

對有經驗的監獄事工服侍者來說，不會因這一切而感到震驚。我們知道監獄好像一些小村落，謠言容易散播及很難杜絕；我們亦知道很多囚友的思維模式慣用衝突及權力鬥爭的框架；被隔離監禁，也會造就一種輕信的文化。考慮到這些，我並沒有為何毓桓的錯誤判斷而感覺失望。然而，我卻對青牧基金通訊的編輯把這明顯的錯誤及誤導性的陳述刊登出來而深感失望。這好像是利用了一位囚友，甚至某程度也利用了我，把香港基督教更新會陷於負面的角度。我認為一個基督教機構發出此間接的詆毀非常令人不安及對青牧基金通訊的編輯竟忽視他們編者的責任感到失望；我認為這種表達是分裂基督的身體及為主內的團契帶來負面的見證。我驚訝該通訊的編輯沒有好好去了解監獄的動態，未能將事實和謠言分辨出來，反而把毫無根據的謠言重覆散播。



香港基督教更新會2013年5月-7月份財政報告

收入	\$	\$
經常費奉獻	817,907	
天使樹行動	1,400	
阿尼西母綜合訓練計劃	6,100	
節期性禮物包及活動	10,605	
囚友進修及培訓	12,400	
援助慈惠	52,000	
女性宿舍事工	38,302	
男性宿舍事工	40,996	
贈經及出版	12,205	
影音製作事工	3,105	
社會企業	158,000	
津貼及雜項	10,178	
義工訓練	7,620	
<b>總收入</b>	<b>1,170,818</b>	<b>1,170,818</b>

支出		
同工薪酬	1,030,029	
強積金	51,035	
行政費	48,617	
宣教士及神學生資助	15,000	
推廣及印刷費	31,832	
步行籌款	1,920	
對外會議	5,452	
義工訓練	1,746	
事工費:		
懲教署轄下之懲教所	24,371	
社會福利署轄下之感化院	1,659	
院外事工費	16,007	
中國事工費	833	
囚友進修及培訓	22,187	
援助慈惠	4,160	
女性宿舍事工	100,991	
男性宿舍事工	36,187	
社會企業	2,578	
贈經及出版	9,540	
節期性禮物包及活動	5,076	
阿尼西母綜合訓練計劃	88,728	
<b>總支出</b>	<b>1,497,946</b>	<b>1,497,946</b>
<b>本期盈餘 / (虧損)</b>		<b>(327,129)</b>

奉獻方法

- 可用劃線支票郵寄本會，抬頭寫「香港基督教更新會有限公司」或 The Hong Kong Christian Kun Sun Association Ltd.
- 直接存入本會香港匯豐銀行戶口416-4-010375，並傳真或寄回入數單據，以便寄發收據。
- 自動轉賬表格，可在本會網頁www.ksa.org.hk下載，或致電本會會計部索取。

編輯組	董事會	顧問團
潘國光牧師 陳佩筠小姐 黃思琴小姐	會牧 何約翰牧師 主席 周榮富牧師 副主席 林均堂先生 文書 陳佩筠小姐 財政 彭偉廉先生 董事 梁友東牧師 盧永靖先生 鄧祺殷博士	紀治興先生 滕近輝牧師 張慕贈牧師 溫以壯牧師 梁林開牧師 楊世傑律師 劉少康牧師 李炳光牧師 葉錦成博士 陸漢恩牧師 陳一華牧師 鍾嘉樂牧師 呂焯安牧師



1

**請為**更新會2014年整年的事工的進行及發展代禱，祈求上帝加能賜力給同工及義工們，繼續關心在囚人士使他們更多認識主及生命更豐盛、有動力改變。

2

**感恩**主讓更新會獲得由社會福利署批准的賣旗籌款活動，日期為2014年6月14日(星期六)。請代禱記念各籌備工作、招募義工等。

3



**感恩**2013聖誕監獄佈道舉行場數接近50場，天樹使行動順利代送禮物給囚友共172孩子及43位年青所員的80位家長，請代禱更本會的跟進及探訪工作。



4

**請記念**更新會女宿舍舍友能清楚明白自己是上帝女兒的身份，身心靈強壯，繼續健康成長，與家人關係復和。